



# Enquête auprès des peuples autochtones – 2001

## (Adultes – 15 ans et plus)

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique. Statuts du Canada 1985, chapitre S19.

### INTRODUCTION

Statistique Canada, en partenariat avec des organismes autochtones, mène présentement l'Enquête auprès des peuples autochtones. Cette enquête vise à recueillir des données sur les modes de vie et les conditions de vie des Autochtones du Canada. Ces données permettront aux organismes et collectivités autochtones, ainsi qu'aux divers paliers d'administrations gouvernementales de mieux comprendre les besoins des Autochtones du Canada. Afin de réduire le nombre de questions de cette enquête-ci, les données fournies au Recensement de mai dernier seront ajoutées à celles de cette entrevue. Toutes les données recueillies seront gardées confidentielles et ne seront utilisées qu'à des fins statistiques. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre coopération est très importante afin d'assurer que les résultats de l'enquête fournissent une juste représentation des styles et conditions de vie des Autochtones au Canada.

### DOCUMENT CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

						<b>TYPE DE FORMULAIRE</b> <b>0 4</b>
						<b>ÉTAT FINAL</b> 01 <input type="radio"/> Complet 02 <input type="radio"/> Partiel 03 <input type="radio"/> Refus d'une partie 04 <input type="radio"/> Hors champs 05 <input type="radio"/> Annulé 06 <input type="radio"/> Refus 07 <input type="radio"/> Aucun contact 08 <input type="radio"/> Dépistage
Prov.	CÉF n°	SD n°	NV	Ménage n°	PERNUM	

### N'UTILISER CETTE SECTION QUE LORSQUE L'INFORMATION SUR L'ÉTIQUETTE A CHANGÉ OU EST INEXACTE

Nom de famille

Prénom(s) Initiale

Numéro et rue ou lot et concession ou endroit exact

N° de route rurale Case postale

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province ou territoire Code postal Ind. rég. N° de téléphone

**POUR INFORMATION SEULEMENT**  
**FOR INFORMATION ONLY**

### SOURCE DE L'INFORMATION

01 <input type="radio"/> La personne de référence <b>OU</b>			
02 <input type="radio"/> Substitut – parent ou enfant	}	Raison de la substitution	05 <input type="radio"/> Incapable de répondre
03 <input type="radio"/> Substitut – autre membre de la famille			06 <input type="radio"/> Personne absente
04 <input type="radio"/> Autre			

Numéro d'identité de l'interviewer . . . . .

Signature de l'interviewer

Date

8-4500-109.2 2001-06-12 STC/HFS-122-04461

**PARTIE 1**

**IDENTIFICATION**

**INFORMATION PERSONNELLE**

**1. Avez-vous des ancêtres qui appartiennent à l'un des groupes autochtones suivants?**  
(Interviewer : Lire la liste. Cocher Oui, Non ou Ne sait pas pour chacun des groupes.)

	Oui	Non	Ne sait pas
<b>Indiens de l'Amérique du Nord</b> .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
<b>Métis</b> .....	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
<b>Inuit</b> .....	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>

**2 a. Êtes-vous un(e) autochtone, c'est-à-dire un(e) Indien(ne) de l'Amérique du Nord, un(e) Métis ou un(e) Inuit?**

- 01  Oui, Indien(ne) de l'Amérique du Nord
- 02  Oui, Métis
- 03  Oui, Inuit →
- 04  Non

**2 b. Êtes-vous bénéficiaire ou partie à une entente de réclamation territoriale?**

- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas

**3. Êtes-vous un(e) Indien(ne) visé(e) par un traité ou un(e) Indien(ne) inscrit(e) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?**

- 01  Oui, Indien(ne) des traités ou Indien(ne) inscrit(e)
- 02  Non
- 03  Ne sait pas

**4. Appartenez-vous à une bande indienne ou à une première nation?**

- 01  Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation
- 02  Non
- 03  Ne sait pas

**5. Si toutes les réponses aux questions 1 à 4 sont «Non» ou «Ne sait pas»**

→ Mettez fin à l'entrevue ..... 01

**6. Sexe?**

- 01  Masculin
- 02  Féminin

**7. Date de naissance?**

01    Jour    Mois    Année

- Si le 15 mai 1986 ou avant ..... 02  Adulte → Continuez avec ce questionnaire-ci
- Si après le 15 mai 1986 ..... 03  Enfant → Administrez le questionnaire des enfants

**POUR LES RÉPONDENTS MÉTIS SEULEMENT (qui s'identifient ou qui ont des ancêtres)**

**8. Si la cellule 04 de la question 1 ou la cellule 02 de la question 2 a été cochée (ou les deux) ...**

→ Administrez la partie 2 du questionnaire adultes, ainsi que la Partie 3 (supplément Métis) ..... 01



## A

## Section A – SCOLARITÉ

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre niveau de scolarité.

1. En excluant la maternelle, combien d'années d'études primaires et secondaires avez-vous complétées avec succès? (Interviewer : Y compris le Programme d'équivalence du cours secondaire.)
- 01  Aucune scolarité → Passez à la question 36
- Années d'études**
- 02  Une à cinq années } → Passez à la question 3
- 03  Six
- 04  Sept
- 05  Huit
- 06  Neuf
- 07  Dix
- 08  Onze } → Passez à la question 2
- 09  Douze
- 10  Treize
- 11  Ne sait pas
- 12  Refus
2. Détenez-vous un diplôme d'études secondaires? À l'exclusion des diplômes du programme d'équivalence du cours secondaire.
- 01  Oui → Passez à la question 15
- 02  Non
3. Avez-vous terminé un programme d'équivalence du cours secondaire avec succès?
- 01  Oui → Passez à la question 14
- 02  Non
4. Fréquentez-vous une école primaire ou secondaire ou un programme d'équivalence du cours secondaire en ce moment?
- 01  Oui
- 02  Non → Passez à la question 14
5. Suivez-vous un cours à temps plein ou à temps partiel?
- 01  À temps plein
- 02  À temps partiel (jour ou soir)
6. Est-ce que le programme de cours que vous suivez actuellement est un programme d'équivalence du cours secondaire?
- 01  Oui → Passez à la question 14
- 02  Non
7. Avez-vous des enseignants ou assistants à l'enseignement qui sont autochtones?
- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas
8. Est-ce que vos enseignants ou assistants à l'enseignement utilisent une langue autochtone en salle de classe?
- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas
9. À l'école primaire ou secondaire, vous enseigne-t-on une langue autochtone?
- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas



**10. À l'école primaire ou secondaire, recevez-vous de l'enseignement au sujet des Peuples autochtones?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas } → *Passez à la question 12*

**11. Pensez-vous que les enseignements au sujet des Peuples autochtones que vous recevez sont habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts, ou jamais exacts?**

- 01  Habituellement exacts  
 02  Parfois exacts  
 03  Rarement exacts  
 04  Jamais exacts  
 05  Ne sait pas

**12. Où se trouvaient les écoles primaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?**

- 01  Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache  
 02  Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 03  Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache

**13. Où se trouvaient les écoles secondaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?**

- 01  Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache  
 02  Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 03  Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 04  N'a pas fréquenté l'école secondaire

**Passez à la question 35** 

**14. Pourquoi avez-vous interrompu vos études primaires ou secondaires?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

- 01  Voulait travailler  
 02  Obligation de travailler  
 03  Ennui  
 04  Cours trop difficiles ou mauvais résultats  
 05  Grossesse/soins des enfants  
 06  Problèmes à la maison  
 07  Aide requise à la maison  
 08  Pas d'école disponible/accessible  
 09  Ne sait pas  
 10  Refus  
 11  Autres raisons

- Précisez ..... 12

**15. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, aviez-vous des enseignants ou assistants à l'enseignement qui étaient autochtones?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**16. Est-ce que vos enseignants ou assistants à l'enseignement utilisaient une langue autochtone en salle de classe?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**17. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, vous a-t-on enseigné une langue autochtone?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas



**18. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, avez-vous reçu de l'enseignement au sujet des Peuples autochtones?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas } → *Passez à la question 20*

**19. Pensez-vous que les enseignements que vous avez reçus au sujet des Peuples autochtones étaient habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts, ou jamais exacts?**

- 01  Habituellement exacts  
 02  Parfois exacts  
 03  Rarement exacts  
 04  Jamais exacts  
 05  Ne sait pas ou ne se souvient pas

**20. Où se trouvaient les écoles primaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?**

- 01  Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache  
 02  Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 03  Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache

**21. Où se trouvaient les écoles secondaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?**

- 01  Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache  
 02  Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 03  Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache  
 04  N'a pas fréquenté l'école secondaire

**22a. Avez-vous fait des études à une école de métiers, un collège, une université ou toute autre école postsecondaire?**

- 01  Oui → *Passez à la question 22b*  
 02  Non → *Passez à la question 35*

**22b. À quelle sorte d'établissement d'enseignement avez-vous fait ces études?**

(Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non pour chaque type.)

- |   | Oui                      | Non                      |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • École de métiers .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Autre institution non universitaire<br>(par exemple, collège communautaire, cégep, institut de technologie) ... | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Université .....  | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |

**22c. Avez-vous terminé, ou êtes-vous en train d'achever l'un de ces programmes d'études postsecondaires?**

- 01  Oui, j'ai terminé → *Passez à la question 22d*  
 02  Je suis en train de le terminer → *Passez à la question 24*  
 03  Non → *Passez à la question 30a*

**22d. Quel(s) certificats ou diplômes avez-vous terminé?**

(Interviewer : Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)

- 01  Certificat ou diplôme d'une école de métiers  
 02  Autre certificat ou diplôme non universitaire  
(obtenu au collège communautaire, au cégep, à un institut de technologie, etc.)  
 03  Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au Baccalauréat  
 04  Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B. Sc. ing., B. en Dr.)  
 05  Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au Baccalauréat  
 06  Maîtrise(s) (par ex., M.A., M. Sc. ing., M.Éd.)  
 07  Diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie  
(par ex., M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)  
 08  Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

**22e. En quelle année avez-vous obtenu votre certificat ou votre diplôme le plus récent?**

- 01      Année



**23. Est-ce que vous fréquentez présentement une école de métiers, une université ou une autre école postsecondaire?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 31*

**24. Étudiez-vous à temps plein ou à temps partiel?**

- 01  À temps plein  
 02  À temps partiel (jour ou soir)

**25a. Dans quel genre d'établissement d'enseignement poursuivez-vous actuellement vos études?**

- 01  École de métiers  
 02  Autre institution non universitaire (par exemple, collège communautaire, cégep, institut de technologie)  
 03  Université → *Passez à la question 25b*

**25b. En vue de l'obtention de quel diplôme étudiez-vous actuellement?**

(Interviewer : Cochez un seul cercle.)

- 01  Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au baccalauréat  
 02  Baccalauréat (par ex., B.A., B. Sc.ing., B. en Dr.)  
 03  Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au baccalauréat  
 04  Maîtrise (par ex., M.A., M. Sc. ing., M.Éd.)  
 05  Diplôme de médecine, médecine dentaire, médecine vétérinaire ou optométrie (par ex., M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)  
 06  Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

**26. Pendant vos études postsecondaires, avez-vous suivi des cours par correspondance ou reçu une autre forme d'enseignement à distance? Par « enseignement à distance », on entend la formation reçue par courrier ou sur support électronique comme la télévision, le CD-Rom ou Internet.**

- 01  Oui  
 02  Non

**27. Avez-vous fait une demande d'aide financière afin de poursuivre une partie quelconque de vos études postsecondaires?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 35*

**28. Avez-vous reçu une forme quelconque d'aide financière afin de poursuivre des études postsecondaires?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Sur une liste d'attente } → *Passez à la question 35*

**29. Quel type d'aide financière avez-vous reçu?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01  Aide du AINC ou d'une bande  
 02  Subvention, bourses d'études ou d'entretien  
 03  Prêt étudiant  
 04  Prêt personnel d'une banque  
 05  Autre

– Précisez ..... 06

**Passez à la question 35** 

**30a. En quelle année avez-vous suivi des cours postsecondaires pour la dernière fois?**

01     Année

**30b. Pourquoi n'avez-vous pas terminé vos études postsecondaires?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01  Responsabilités familiales  
 02  Raisons financières  
 03  Perte d'intérêt/manque de motivation  
 04  Trop vieux ou trop tard maintenant  
 05  Cours trop difficiles/mauvais résultats  
 06  Éloignement du foyer trop difficile  
 07  Ne sait pas  
 08  Autre raisons

– Précisez ..... 09

**31. Pendant vos études postsecondaires, avez-vous suivi des cours par correspondance ou reçu une autre forme d'enseignement à distance? Par « enseignement à distance », on entend la formation reçue par courrier ou sur support électronique comme la télévision, le CD-Rom ou Internet.**

- 01  Oui  
 02  Non

**32. Avez-vous fait une demande d'aide financière afin de poursuivre une partie quelconque de vos études postsecondaires?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 35*

**33. Avez-vous reçu une forme quelconque d'aide financière afin de poursuivre des études postsecondaires?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Sur une liste d'attente } → *Passez à la question 35*

**34. Quel type d'aide financière avez-vous reçu?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01  Aide du AINC ou d'une bande  
 02  Subvention, bourses d'études ou d'entretien  
 03  Prêt étudiant  
 04  Prêt personnel d'une banque  
 05  Autre

– Précisez ..... 06

**35. Vous allez peut-être trouver les deux prochaines questions indiscrettes. Si vous ne voulez pas y répondre, dites-le moi et nous passerons à la prochaine question. Lorsque vous alliez à l'école, étiez-vous pensionnaire dans une école fédérale ou une école industrielle?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Refus

**36. Lorsqu'ils allaient à l'école, est-ce que l'un ou l'autre des membres suivants de votre famille étaient pensionnaires dans une école fédérale ou une école industrielle?**

(Interviewer : *Lisez les catégories.*)

	Sans objet	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
• Vos grands-mères .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• Vos grands-pères .....	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Votre mère .....	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Votre père .....	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Vos frères ou soeurs .....	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>
• Vos tantes ou oncles .....	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Vos cousins ou cousines .....	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• D'autres personnes apparentées .....	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>



## B

## Section B – LANGUE

J'aimerais vous poser quelques questions sur les langues que vous utilisez ainsi que sur votre capacité à parler, à comprendre, à lire et à écrire une langue autochtone. Par «langue autochtone», je veux dire, par exemple, le cri, l'ojobway, l'inuktitut, etc.

1. Est-ce que vous comprenez ou parlez une langue autochtone?

- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 9*

2. Quelle(s) langue(s) autochtone(s) comprenez-vous ou parlez-vous?

01

02

03

3. Comment évalueriez-vous votre capacité de comprendre votre langue autochtone principale? Par « principale », on entend la langue que vous utilisez le plus souvent ou dans laquelle vous êtes le plus à l'aise. Diriez-vous que vous...

- 01  La comprenez très bien?  
02  La comprenez relativement bien?  
03  La comprenez avec effort?  
04  Comprenez quelques mots?

4. Comment évalueriez-vous votre capacité de parler votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01  La parlez très bien?  
02  La parlez relativement bien?  
03  La parlez avec effort?  
04  Pouvez dire quelques mots?

5. Comment évalueriez-vous votre capacité de lire votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01  La lisez très bien?  
02  La lisez relativement bien?  
03  La lisez avec effort?  
04  Pouvez lire quelques mots?  
05  Ne pouvez pas lire dans votre langue autochtone principale?  
06  Ne s'applique pas (il ne s'agit pas d'une langue écrite) } → *Passez à la question 7*

6. Comment évalueriez-vous votre capacité de écrire dans votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01  L'écrivez très bien?  
02  L'écrivez relativement bien?  
03  L'écrivez avec effort?  
04  Pouvez écrire quelques mots?  
05  Ne pouvez pas écrire dans votre langue autochtone principale?

7. À quelle fréquence utilisez-vous présentement votre langue autochtone principale :

	Tout le temps	La plupart du temps	De temps en temps	Rarement	Jamais	Ne s'applique pas
• À la maison? .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Au travail? .....	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• À l'école? .....	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>
• Ailleurs? .....	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>





8. Est-ce que certains des services suivants, offerts dans votre communauté, le sont dans votre langue autochtone principale?

- |  | Oui                      | Non                      | Ne sait pas              |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Services de santé .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Services judiciaires/juridiques/policiers .....                | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Services d'éducation .....                                     | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Services d'orientation emploi/carrière .....                   | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Services sociaux<br>(par exemple logement, aide sociale) ..... | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Services financiers (par exemple banque) .....                 | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |
| • Autres services communautaires .....                           | 19 <input type="radio"/> | 20 <input type="radio"/> | 21 <input type="radio"/> |

Passez à la question 11

9. Avez-vous déjà compris ou parlé une langue autochtone?

- 01  Oui  
02  Non → Passez à la question 11

10. Quelle langue autochtone compreniez-vous ou parliez-vous?

01

11. Est-il important pour vous de conserver, d'apprendre ou de réapprendre votre langue autochtone? Est-ce...

- 01  Très important?  
02  Assez important?  
03  Pas très important?  
04  Pas important?  
05  Sans opinion

12. Quelle est la langue que vous avez apprise en premier lieu à la maison dans votre enfance et que vous comprenez encore?

01

(Interviewer : Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.)

## C

## Section C – LES ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les questions suivantes portent sur les activités sur le marché du travail auxquelles vous avez pu participer. Certaines questions peuvent ne pas s'appliquer à vous, toutefois sachez que différentes personnes partout au Canada prendront part à cette enquête. Je vais vous poser d'abord quelques questions sur le travail rémunéré.

1. La semaine dernière, avez-vous travaillé à un emploi rémunéré ou à votre compte?
- 01  Oui → *Passez à la question 2*  
02  Non → *Passez à la question 3*
2. La semaine dernière, combien d'heures (à une heure près) avez-vous travaillé à un emploi rémunéré ou à votre compte?
- 01    Heures → *Passez à la question 10*
3. La semaine dernière, étiez-vous mis(e) à pied temporairement ou absent(e) de votre emploi ou de votre entreprise?
- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 5*
4. Avez-vous été ou étiez-vous : *(Interviewer : Cochez une seule réponse.)*
- 01  Mis(e) à pied temporairement d'un emploi auquel vous comptez retourner  
02  En vacances, malade, en grève ou en lock-out ou absent(e) pour d'autres raisons? → *Passez à la question 10*
5. La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels vous deviez vous présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?
- 01  Oui  
02  Non
- 6a. Avez-vous cherché un emploi rémunéré au cours des quatre dernières semaines, par exemple, en vous adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en mettant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce?
- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 9*
- 6b. Avez-vous cherché un emploi à temps plein ou à temps partiel?  
*(Interviewer : Cochez les cases qui s'appliquent.)*
- 01  Temps plein  
02  Temps partiel
7. Auriez-vous pu commencer à travailler la semaine dernière si un emploi vous avait été offert?
- 01  Oui → *Passez à la question 9*  
02  Non
8. Y a-t-il des raisons particulières pour lesquelles vous n'auriez pas pu commencer à travailler la semaine dernière? Est-ce parce que :
- |   | Oui                      | Non                      |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • Vous étiez atteint(e) d'une maladie ou d'une incapacité temporaire? ..... | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Vous aviez des obligations personnelles ou familiales? .....              | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Vous fréquentez un établissement scolaire? .....                          | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Vous aviez déjà un emploi? .....  | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Autres raisons? .....   | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
- Précisez ..... 11



**9. Quand avez-vous travaillé la dernière fois à un emploi rémunéré ou à votre compte, ne serait-ce que quelques jours?** (Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Cochez une seule réponse.*)

- 01  Du 1<sup>er</sup> janvier 2000, à aujourd'hui → *Passez à la question 23*
- 02  Avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000
- 03  Jamais / Ne s'applique pas } → *Passez à la question 33*

**10. La prochaine série de questions que je vais vous poser porte sur votre emploi ou votre entreprise durant la semaine dernière. Si vous avez occupé plus d'un emploi la semaine dernière, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.**

Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

**11. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?**

01

**12. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?**  
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

- 1) 1<sup>ère</sup> tâche 01
- 2) 2<sup>e</sup> tâche 02
- 3) 3<sup>e</sup> tâche 03

**13. À cet emploi ou dans cette entreprise, travaillez-vous principalement :**

- 01  À votre compte, avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?
- 02  En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?
- 03  Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?

**14. S'agissait-il d'un emploi à temps plein (30 heures par semaine ou plus)?**

- 01  Oui → *Passez à la question 16*
- 02  Non

**15. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'avez pas travaillé à temps plein?**

(Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*)

- 01  À l'école
- 02  Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis
- 03  Problèmes de santé
- 04  Responsabilités familiales
- 05  Non qualifié pour les emplois disponibles
- 06  Retraité
- 07  Autre raison  
- Précisez ..... 08



**16. Travaillez-vous actuellement à plus d'un emploi rémunéré?**

- 01  Oui → **Incluant l'emploi dont nous venons de parler, combien d'emplois occupez-vous?**  
 02   Emplois
- 03  Non

**17. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, avez-vous travaillé à plus d'un emploi rémunéré, autre(s) que le(s) emploi(s) que vous détenez présentement?**

- 01  Oui → **Combien?**  
 02   Emplois
- 03  Non

**Interviewer : Si la réponse est NON aux questions 16 et 17 → Passez à la question 34**

**Les prochaines questions portent sur un emploi rémunéré supplémentaire. Si vous avez occupé plus d'un autre emploi, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.**

**18. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).**

01

**19. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?**

01

**20. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes? Prière d'en nommer jusqu'à trois.**

1) 1<sup>ère</sup> tâche 01

2) 2<sup>e</sup> tâche 02

3) 3<sup>e</sup> tâche 03

**21. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :**


- 01  **À votre compte avec ou sans personnel rémunéré** (seul[e] ou en association)?
- 02  **En étant rémunéré(e)** (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?
- 03  **Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?**

**22. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous avez occupé plus d'un emploi depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Besoin d'un revenu supplémentaire
- 02  Raisons personnelles ou familiales
- 03  Études ou formation
- 04  Fin d'un emploi temporaire, cyclique, contractuel ou saisonnier
- 05  Autre raison

– Précisez ..... 06

**Interviewer : Passez à la question 34** 



Maintenant j'aimerais vous poser quelques questions sur l'emploi auquel vous avez consacré le plus d'heures depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

23. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

24. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?

01

25. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?  
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

1) 1<sup>ère</sup> tâche 01

2) 2<sup>e</sup> tâche 02

3) 3<sup>e</sup> tâche 03

26. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :

01  À votre compte avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?

02  En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?

03  Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?

27. Y compris l'emploi dont nous venons de parler, combien d'emplois rémunérés avez-vous occupé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, ?

01  Un → Passez à la question 32

02  Nombre total d'emplois

Les prochaines questions portent sur un emploi rémunéré supplémentaire. Si vous avez occupé plus d'un autre emploi, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.

28. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

29. Quel était votre travail ou votre profession?

01

30. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?  
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

1) 1<sup>ère</sup> tâche 01

2) 2<sup>e</sup> tâche 02

3) 3<sup>e</sup> tâche 03

31. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :

01  À votre compte avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?

02  En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?

03  Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?



**32. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'occupez pas à un emploi présentement?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  À l'école  
 02  Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis  
 03  Problèmes de santé  
 04  Responsabilités familiales  
 05  Non qualifié pour les emplois disponibles  
 06  Retraité  
 07  Autre raison  
 – Précisez ..... 08

**Interviewer : Passez à la question 34** 

**33. Quelles sont les raisons pour lesquelles, selon vous, vous n'occupez pas un emploi?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  À l'école  
 02  Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis  
 03  Problèmes de santé  
 04  Responsabilités familiales  
 05  Non qualifié pour les emplois disponibles  
 06  Retraité  
 07  Autre raison  
 – Précisez ..... 08

**34. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous fait l'une ou l'autre des activités suivantes?**

(Interviewer : Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)

		À des fins alimentaires	Pour le plaisir	À des fins commerciales	À d'autres fins (médicinales, cérémoniales)
• La chasse? .....	01 <input type="radio"/> Oui → 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• La pêche? .....	07 <input type="radio"/> Oui → 08 <input type="radio"/> Non	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• La cueillette de plantes sauvages, telles les baies, le foin d'odeur, etc.? .....	13 <input type="radio"/> Oui → 14 <input type="radio"/> Non	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>
• Le piégeage? .....	19 <input type="radio"/> Oui → 20 <input type="radio"/> Non	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>



La prochaine question porte sur les sources de votre revenu personnel.

**1. Au cours de l'année se terminant le 31 décembre 2000, avez-vous eu, personnellement, un revenu provenant des sources suivantes :**

(Interviewer : Lisez les énoncés. Cochez Oui, Non ou Ne sait pas pour chacun d'eux.)

- |  | Oui                      | Non                      | Ne sait pas              |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Travail rémunéré ou travail autonome? .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Prestations d'assurance-emploi? .....  | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Pension de la Sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti ou allocation au conjoint provenant du gouvernement fédéral? .....   | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Prestations du Régimes de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec? .....  | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Prestations d'aide sociale? .....  | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Autres sources de revenus (par exemple, autre revenu de source gouvernementale, soutien des enfants, pension alimentaire, bourses d'études, indemnités de service septentrional, intérêt, etc.)? ..... | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |



## E

## Section E – SANTÉ

J'aimerais vous poser quelques questions sur votre santé et votre mode de vie.

1. En général, diriez-vous que votre santé est...

- 01  Excellente?  
 02  Très bonne?  
 03  Bonne?  
 04  Passable?  
 05  Mauvaise?

2. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous rencontré ou consulté par téléphone un des professionnels de la santé suivants au sujet de votre santé physique, mentale ou émotionnelle?

(Interviewer : Lisez les énoncés. Cochez Oui ou Non à chacun d'eux.)

- |  | Oui                      | Non                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Médecin de famille ou omnipraticien .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Spécialiste de la vue (comme un ophtalmologiste ou un optométriste) .....                    | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Autre médecin ou spécialiste (comme un chirurgien, un allergologue ou un orthopédiste) ..... | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Guérisseur traditionnel .....  | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Infirmière .....   | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • Dentiste ou orthodontiste .....  | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Chiropraticien .....   | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |
| • Physiothérapeute ou ergothérapeute .....   | 15 <input type="radio"/> | 16 <input type="radio"/> |
| • Travailleur social, conseiller ou psychologue .....  | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |

3. Est-ce que les médicaments traditionnelles, les méthodes de rétablissement et de soutien psychologique utilisées par les Premières Nations, les Métis ou les Inuits sont disponibles dans la ville où vous vivez actuellement?

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

Les prochaines questions portent sur les difficultés que vous avez peut-être dans le cadre d'activités diverses.

4. Avez-vous de la difficulté à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter des escaliers, à vous pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- 01  Oui, parfois  
 02  Oui, souvent  
 03  Non

5. Est-ce qu'un état physique, un état mental ou un problème de santé réduit la quantité ou le genre d'activités que vous pouvez faire :

• A la maison?

- 01  Oui, parfois  
 02  Oui, souvent  
 03  Non

• Au travail ou à l'école?

- 01  Oui, parfois  
 02  Oui, souvent  
 03  Non  
 04  Ne s'applique pas

• Dans d'autres activités, par exemple, dans les déplacements ou les loisirs?

- 01  Oui, parfois  
 02  Oui, souvent  
 03  Non





Les questions suivantes concernent les problèmes de santé à long terme dont vous souffrez peut-être actuellement. Les problèmes de santé à long terme sont des problèmes qui durent depuis ou que l'on s'attend à voir durer six mois ou plus.

6. Est-ce qu'un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a appris que vous aviez le diabète :

- 01  Oui → À quel âge l'avez-vous appris? . . . . . 02
- 03  Non → Passez à la question 12

*Interviewer : Si le répondant est un homme, Passez à la question 9*

7. Étiez-vous enceinte lorsqu'on a diagnostiqué le diabète pour la première fois?

- 01  Oui
- 02  Non → Passez à la question 9

8. À un moment autre que pendant la grossesse, un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il déjà dit que vous aviez le diabète?

- 01  Oui
- 02  Non → Passez à la question 12

9. Prenez-vous actuellement de l'insuline pour traiter votre diabète?

- 01  Oui
- 02  Non

10. Suivez-vous un autre traitement ou prenez-vous un autre médicament pour traiter votre diabète?

- 01  Oui
- 02  Non → Passez à la question 12

11. Quel autre traitement recevez-vous ou quel autre médicament prenez-vous?

*(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)*

- 01  Médicament
- 02  Régime alimentaire
- 03  Exercices/physiothérapie
- 04  Médecine traditionnelle
- 05  Autre

– Précisez . . . . . 06



**12. Un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il appris que vous aviez :**

(Interviewer : Lisez les énoncés. Complétez toutes les sous questions, le cas échéant)

À quel âge l'avez-vous appris?

Suivez-vous un traitement ou prenez-vous des médicaments pour traiter cette affection?

		Âge	Oui	Non
• De l'arthrite ou un rhumatisme?	Oui 01 <input type="radio"/> Non 02 <input type="radio"/>	→ 03 <input type="text"/>	→ 04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• De l'asthme? .....	Oui 06 <input type="radio"/> Non 07 <input type="radio"/>	→ 08 <input type="text"/>	→ 09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Une bronchite chronique? .....	Oui 11 <input type="radio"/> Non 12 <input type="radio"/>	→ 13 <input type="text"/>	→ 14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Un emphysème ou des essoufflements? .....	Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/>	→ 18 <input type="text"/>	→ 19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Un cancer? .....	Oui 21 <input type="radio"/> Non 22 <input type="radio"/>	→		
– De quel type ou de quels types? ....	23 <input type="text"/>	→ 24 <input type="text"/>	→ 25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>
	27 <input type="text"/>	→ 28 <input type="text"/>	→ 29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Des troubles dus à un accident cérébrovasculaire? .....	Oui 31 <input type="radio"/> Non 32 <input type="radio"/>	→ 33 <input type="text"/>	→ 34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• De l'hypertension? .....	Oui 36 <input type="radio"/> Non 37 <input type="radio"/>	→ 38 <input type="text"/>	→ 39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>
• Une maladie du coeur? .....	Oui 41 <input type="radio"/> Non 42 <input type="radio"/>	→ 43 <input type="text"/>	→ 44 <input type="radio"/>	45 <input type="radio"/>
• Des troubles d'estomac ou des ulcères intestinaux? .....	Oui 46 <input type="radio"/> Non 47 <input type="radio"/>	→ 48 <input type="text"/>	→ 49 <input type="radio"/>	50 <input type="radio"/>
• Une hépatite? .....	Oui 51 <input type="radio"/> Non 52 <input type="radio"/>	→		
– De quel type ou de quels types? ....	53 <input type="text"/>	→ 54 <input type="text"/>	→ 55 <input type="radio"/>	56 <input type="radio"/>
	57 <input type="text"/>	→ 58 <input type="text"/>	→ 59 <input type="radio"/>	60 <input type="radio"/>
• Une maladie du rein? .....	Oui 61 <input type="radio"/> Non 62 <input type="radio"/>	→ 63 <input type="text"/>	→ 64 <input type="radio"/>	65 <input type="radio"/>
• La tuberculose? .....	Oui 66 <input type="radio"/> Non 67 <input type="radio"/>	→ 68 <input type="text"/>	→ 69 <input type="radio"/>	70 <input type="radio"/>
• Une autre affection à long terme? (excluant VIH/SIDA) .....	Oui 71 <input type="radio"/> Non 72 <input type="radio"/>	→		
– Précisez .....	73 <input type="text"/>	→ 74 <input type="text"/>	→ 75 <input type="radio"/>	76 <input type="radio"/>
	77 <input type="text"/>	→ 78 <input type="text"/>	→ 79 <input type="radio"/>	80 <input type="radio"/>

Les quelques questions suivantes concernent le VIH et le SIDA et elles peuvent être de nature délicate. Vous n'êtes pas obligé de répondre à ces questions si vous ne le désirez pas. Toutefois, ce pourrait être d'un grand secours pour d'autres personnes si vous acceptiez d'y répondre. Vos réponses seront gardées strictement confidentielles, comme pour le reste de ce questionnaire.

**13. Avez-vous déjà passé un test de dépistage du VIH ou du SIDA?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus de répondre
- } → Passez à la question 20



**14. Quand avez-vous passé un test de dépistage du VIH pour la dernière fois?**

- 01  Il y a moins de 6 mois  
 02  Entre 6 mois et 1 an  
 03  Entre 1 et 2 ans  
 04  Entre 2 et 5 ans  
 05  Il y a plus de 5 ans  
 06  Refus de répondre

**15. Votre résultat au test de dépistage du VIH était-il positif?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus de répondre
- } → *Passez à la question 20*

**16. Quel âge aviez-vous lorsqu'un médecin ou un autre professionnel de la santé vous a dit pour la première fois que vous étiez séropositif?**

- 01   Ans  
 02  Refus de répondre

**17. Êtes-vous maintenant atteint du SIDA?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus de répondre
- } → *Passez à la question 20*

**18. Depuis combien de temps êtes-vous atteint du SIDA?**

- 01   Ans  
 02  Refus de répondre

**19. Suivez-vous un traitement ou êtes-vous sous médication pour combattre la maladie?**

- 01  Oui  
 02  Non

**INTERVIEWER : Si le répondant est un homme, Passez à la question 22**

**20. À combien d'enfants avez-vous donné naissance?**

*(Interviewer : Comptez tous les enfants y compris ceux qui sont décédés après la naissance ou qui habitent ailleurs. N'incluez pas les enfants morts à la naissance.)*

- 01    Enfants

**21. Comme il est important au point de vue de l'analyse de la santé, de déterminer si une femme est enceinte ou non, la question suivante est posée à toutes les femmes faisant partie de l'enquête. Êtes-vous présentement enceinte?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**22. Combien mesurez-vous sans vos chaussures?**

- 01  Pieds   Pouces  
 OU  
 02    Centimètres  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus



**23. Combien pesez-vous?**

01    Livres  
OU

02    Kilogrammes

03  Ne sait pas

04  Refus

**Les questions suivantes portent sur l'usage du tabac.**

**24. Fumez-vous actuellement la cigarette tous les jours, à l'occasion ou pas du tout?**

(Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.*)

01  Tous les jours

02  À l'occasion → *Passez à la question 28*

03  Pas du tout → *Passez à la question 27*

04  Refus → *Passez à la question 33*

**25. À quel âge avez-vous commencé à fumer la cigarette tous les jours?**

01   Ans

**26. Combien de cigarettes fumez-vous actuellement chaque jour?**

(Interviewer : *Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.*)

01   Cigarettes → *Passez à la question 33*

**27. Avez-vous fumé 100 cigarettes ou plus durant votre vie (environ quatre paquets)?**

01  Oui → *Passez à la question 29*

02  Non

03  Refus

} → *Passez à la question 33*

**28. Les jours où vous fumez, combien de cigarettes fumez-vous habituellement?**

(Interviewer : *Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.*)

01   Cigarettes

**29. Avez-vous déjà fumé des cigarettes tous les jours?**

01  Oui

02  Non

03  Refus

} → *Passez à la question 33*

**30. À quel âge avez-vous commencé à fumer des cigarettes tous les jours?**

01   Ans

**31. Combien de cigarettes fumiez-vous habituellement chaque jour?**

(Interviewer : *Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.*)

01   Cigarettes

**32. À quel âge avez-vous cessé de fumer la cigarette tous les jours?**

01   Ans



**33. Voici maintenant quelques questions concernant la consommation d'alcool.**

**Lorsqu'on parle d'un «verre», on entend :**

- une bouteille ou une canette de bière, ou un verre de bière en pression;
- un verre de vin ou de boisson rafraîchissante au vin («cooler»);
- un verre ou un cocktail contenant une once et demie de spiritueux.

**Au cours des 12 derniers mois, avez vous bu un verre de bière, de vin, de spiritueux ou de toute autre boisson alcoolisée?**

- 01  Oui  
02  Non  
03  Refus } → *Passez à la question 37*

**34. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous consommé des boissons alcoolisées?**

*(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 01  Moins d'une fois par mois  
02  Une fois par mois  
03  2 à 3 fois par mois  
04  Une fois par semaine  
05  2 à 3 fois par semaine  
06  4 à 6 fois par semaine  
07  Tous les jours  
08  Ne sait pas  
09  Refus

**35. Les jours où vous avez bu, combien de verres buviez-vous habituellement?**

- 01  Verres  
02  Ne sait pas  
03  Refus

**36. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous bu cinq verres ou plus d'alcool lors d'une même occasion?**

*(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 01  Moins d'une fois par mois  
02  Une fois par mois  
03  2 à 3 fois par mois  
04  Une fois par semaine  
05  2 à 3 fois par semaine  
06  4 à 6 fois par semaine  
07  Tous les jours  
08  Jamais  
09  Ne sait pas  
10  Refus



**37. Maintenant, quelques questions concernant le soutien que votre entourage peut vous fournir.**

Il arrive que l'on compte sur les autres pour avoir de la compagnie, de l'aide, des conseils ou d'autres types de soutien. Pourriez-vous me dire dans quelle proportion du temps vous pouvez obtenir les types de soutien suivants lorsque vous en avez besoin :

(Interviewer : Posez la question pour chaque énoncé. Cochez une réponse à chacun d'eux.)

	Toujours	La plupart du temps	Parfois	Presque jamais	Refus de répondre
• Quelqu'un sur qui vous pouvez compter pour vous écouter lorsque vous avez besoin de parler .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• Quelqu'un sur qui vous pouvez compter lorsque vous avez besoin d'un conseil .....	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Quelqu'un qui vous emmènera chez le médecin si nécessaire .....	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Quelqu'un qui vous manifeste de l'amour et de l'affection .....	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui passer du bon temps .....	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>
• Quelqu'un à qui vous confier et parler de vous-même ou de vos problèmes ...	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui vous pouvez relaxer .....	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui vous pouvez faire une activité agréable .....	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>

La dernière question de cette section porte sur votre opinion en regard des problèmes sociaux auxquels sont confrontés les Autochtones dans cette communauté ou ce quartier.

**38. Est-ce que les problèmes suivants sont vécus par les Autochtones de votre communauté ou du quartier où vous vivez actuellement?**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus de répondre
• Le suicide? .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
• Le chômage? .....	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
• La violence familiale? .....	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• Les agressions sexuelles? .....	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
• L'abus de drogues? .....	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• L'abus d'alcool? .....	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>
• Autres? .....	25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>

Précisez ..... 29



Les quelques questions qui suivent portent sur l'usage personnel de la technologie des communications modernes, que ce soit à la maison, au travail ou ailleurs.

**1. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé l'une ou l'autre des technologies suivantes?**

(Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non à chaque item.)

- |  | Oui                      | Non                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Une antenne parabolique (soucoupe) ..... | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • La télévision par câble .....            | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Un téléphone cellulaire .....            | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Un guichet automatique bancaire .....    | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Une carte de débit .....                 | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |

**2. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé un ordinateur?**

- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la prochaine section*

**3. Au cours des douze derniers mois, où avez-vous utilisé un ordinateur? Était-ce...**

(Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non à chaque endroit.)

- |   | Oui                      | Non                      |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • À la maison? .....                                    | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Au travail? .....                                     | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • À la maison d'un ami ou d'une amie? .....             | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • À la maison d'une personne apparentée? .....          | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • À un centre communautaire (ou centre d'amitié)? ..... | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • À une bibliothèque publique? .....                    | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • À l'école, au collège ou à l'université? .....        | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |
| • À un autre endroit? .....                             | 15 <input type="radio"/> | 16 <input type="radio"/> |

– Précisez ..... 17

**4. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé l'Internet?**

- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la prochaine section*

**5. Au cours des douze derniers mois, où avez-vous utilisé l'Internet?**

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

- 01  À la maison  
02  Au travail  
03  À la maison d'un ami ou d'une amie  
04  À la maison d'une personne apparentée  
05  À un centre communautaire (ou centre d'amitié)  
06  À une bibliothèque publique  
07  À l'école, au collège ou à l'université  
08  À un autre endroit

– Précisez ..... 09



## G

## Section G – MOBILITÉ

Maintenant j'aimerais vous poser quelques questions sur les endroits où vous avez habité et sur vos déménagements. Par « déménagement », je veux dire un changement de ville, de village, ou de communauté de résidence. Veuillez ne pas inclure les changements de résidence au sein d'une même ville, d'un même village ou d'une même communauté.

1. Avez-vous toujours habité dans cette ville, ce village ou cette communauté?

01  Oui → Passez à la question 6

02  Non

2. Combien de fois avez-vous déménagé au cours des cinq dernières années? Ne pas inclure les déménagements à l'intérieur de la même ville, du même village ou de la même communauté.

01

02  Ne sait pas

3. Pourquoi avez-vous déménagé dans cette ville, ce village ou cette communauté?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

01  Famille

02  Travail

03  École

04  Meilleur logement

05  Accessibilité des services

06  Autres

– Précisez ..... 07

4. Quand avez-vous emménagé dans cette municipalité, cette ville ou cette communauté? Si vous avez quitté cette municipalité, cette ville ou cette communauté et que vous y êtes revenu par la suite, veuillez préciser l'année de votre plus récent retour.

01  Au cours de l'année dernière

02  Il y a entre 1 et 5 ans

03  Il y a plus de 5 ans

04  Ne sait pas

} → Passez à la question 6

5. Où habitez-vous il y a un an, c'est-à-dire en septembre 2000? (Interviewer : Cochez un seul cercle.)

01  Habite dans une autre ville, un autre village ou une autre communauté, au Canada

02 Ville, village ou communauté

Province ou territoire

03

OU

04  Habite à l'extérieur du Canada

– Mentionnez le nom du pays . . . . 05





6. Les deux prochaines questions portent sur les absences temporaires de votre résidence. Incluez seulement les absences temporaires qui ont duré un mois ou plus. Mis à part les déménagements et le va-et-vient entre deux résidences, vous êtes-vous absenté(e) temporairement au cours des douze derniers mois....

- |  | Oui                      | Non                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • En raison du travail? .....  | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Pour aller à l'école? .....  | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • En raison de maladie? .....  | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Pour être sur le territoire? .....   | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Pour aller à la chasse, à la pêche,<br>piéger, ou la cueillette de plantes<br>sauvages ..... | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • Pour des raisons familiales? .....   | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Pour une autre raison? .....   | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |

Si Non à tout →

Passez à la  
prochaine section

– Précisez .....

15

7. Combien de fois vous êtes-vous absenté(e) temporairement au cours des douze derniers mois? Par absence temporaire, je veux dire les absences ayant duré plus d'un mois.

01

02  Ne sait pas



## H Section H – LE LOGEMENT

Interviewer : Cette section ne doit être remplie qu'une seule fois pour chaque ménage.

Les questions suivantes portent sur le logement.

1. Combien y a-t-il de pièces dans votre logement? Comptez la cuisine, les chambres à coucher et les salons. **Ne comptez pas** les salles de bains, les corridors et les hangars attenants.

01   Pièces

2. De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?

01   Chambres à coucher

Je vais maintenant vous poser des questions sur divers éléments de votre logement. Certaines questions ne vous sembleront peut-être pas pertinentes, toutefois, rappelez-vous que les conditions de vie varient d'une région à l'autre et que cette enquête est menée dans l'ensemble du pays.

3. Y a-t-il dans votre logement :
- |  | Oui                      | Non                      | Ne sait pas              |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Un détecteur de fumée? .....                         | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Un détecteur de monoxyde de carbone? .....           | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Un téléphone? .....                                  | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Une cuisinière? .....                                | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • L'électricité? .....                                 | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Une génératrice? .....                               | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |
| • L'eau froide courante? .....                         | 19 <input type="radio"/> | 20 <input type="radio"/> | 21 <input type="radio"/> |
| • L'eau chaude courante? .....                         | 22 <input type="radio"/> | 23 <input type="radio"/> | 24 <input type="radio"/> |
| • Une toilette à chasse d'eau? .....                   | 25 <input type="radio"/> | 26 <input type="radio"/> | 27 <input type="radio"/> |
| • Une fosse septique ou réseau d'assainissement? ..... | 28 <input type="radio"/> | 29 <input type="radio"/> | 30 <input type="radio"/> |

4. Est-ce que vous ou un membre de votre ménage a besoin d'installations spéciales en raison d'un état de santé ou d'un problème de santé?

01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 6*

5. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi :

	Oui	Non		Oui	Non
• Des modifications aux portes ou aux corridors? .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	Si Non →	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
• Des rampes? .....	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	Si Non →	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
• Des modifications à la salle de bain? .....	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	Si Non →	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• Des modifications à la cuisine? ..	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	Si Non →	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
• Des dispositifs d'avertissement? ..	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	Si Non →	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Toute autre installation spéciale? ..	21 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	Si Non →	24 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>

Précisez ... 22

– Précisez ... 25

6. Quelles sont les sources de chauffage de votre logement?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Fournaise à l'huile  
02  Fournaise au gaz naturel ou au gaz propane  
03  Autre fournaise  
04  Système de chauffage électrique (plinthes chauffantes, calorifères)  
05  Poêle à bois  
06  Fourneau de cuisinière  
07  Radiateur à eau chaude  
08  Autre  
– Précisez ..... 09   
10  Sans source de chauffage  
11  Ne sait pas

- 7. Considérez-vous l'eau de votre logement comme étant potable?**
- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Ne s'applique pas
- 8. Y a-t-il des moments dans l'année où votre eau est contaminée?**
- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Ne s'applique pas
- 9. Votre logement nécessite-t-il des réparations majeures (par exemple, un nouveau toit, des réparations de la plomberie ou de la structure)?**
- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas
- 10. Votre maison est-elle louée, soit par vous, soit par un membre de votre ménage, ou est-elle la propriété de l'un des membres du ménage?**
- 01  **Vous ou un membre de votre ménage louez votre maison** → *Passez à la question 11*  
*(Interviewer : Cochez «louez» même si aucun montant de location n'est payé, incluse aussi la location avec option d'achat.)*
- 02  **Vous ou un membre de votre ménage êtes propriétaire de votre maison** → *Passez à la question 14*  
*(Interviewer : Cochez «propriétaire» même si des versements doivent encore être effectués.)*
- 03  Ne sait pas → *Fin de la PARTIE 2*
- 11. Votre logement est-il subventionné?**
- 01  Oui → *Passez à la question 14*  
 02  Non
- 12. Votre nom est-il sur une liste d'attente pour un logement subventionné?**
- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 14*
- 13. Depuis combien de temps attendez-vous afin d'obtenir un logement subventionné?**
- 01   Mois  
 OU  
 02   Années
- 14. Votre logement est-il couvert par une assurance?**
- 01  Oui → *Fin de la PARTIE 2*  
 02  Non  
 03  Ne sait pas → *Fin de la PARTIE 2*
- 15. Pourquoi votre logement n'est-il pas couvert par une assurance? Est-ce...**  
*(Interviewer : Lisez la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)*
- 01  **Parce que l'assurance est trop chère?**  
 02  **Parce qu'aucune compagnie d'assurance ne veut l'assurer?**  
 03  **Pour une autre raison?**
- Précisez ..... 04

## FIN DE LA PARTIE 2

*Interviewer : Si le supplément Métis (Partie 3 de ce questionnaire) ne doit pas être administré;*

- Remercier le répondant
- Mettre fin à l'interview

*: Si non, poursuivez avec la Partie 3*



★ ★

Pour information seulement





**Cette partie de l'enquête s'adresse aux Métis. Le questionnaire doit être administré à toutes les personnes de 15 ans ou plus qui s'identifient comme Métis et/ou qui ont des ancêtres métis.**

**Le questionnaire a été élaboré par des organisations métisses en collaboration avec Statistique Canada.**

**Comme pour les autres sections de cette enquête, la loi oblige Statistique Canada à garder vos réponses strictement confidentielles.**

**Les sujets qui seront abordés comprennent les antécédents familiaux, la langue, la culture et la santé.**

Pour information seulement



# PARTIE 3 QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX MÉTIS

## I Section I – ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX

La première partie de ce questionnaire concerne vos antécédents familiaux.

1. Commençons par quelques questions sur la communauté de votre naissance. Par « la communauté de votre naissance », nous entendons le village, la municipalité, la ville ou l'établissement où vivait votre famille au moment de votre naissance et non pas le lieu où se trouvait l'hôpital où vous êtes né. Quel est le nom de la communauté où vivait votre famille à votre naissance?

Nom de la communauté (Canada seulement)

01

Province ou territoire (Canada seulement)

02

- 03  Ailleurs qu'au Canada  
04  Ne sait pas

2. Habitez-vous toujours dans la communauté où vous êtes né?

- 01  Oui  
02  Non

2 a. Depuis combien de temps avez-vous quitté la communauté où vous êtes né?

- 01  Moins d'un an  
02  Entre 1 et 5 ans  
03  Entre 6 et 9 ans  
04  Entre 10 et 19 ans  
05  20 ans et plus

2 b. Y a-t-il toujours des vos parents, des membres de votre famille ou des personnes qui vous sont apparentées dans votre communauté natale?

- 01  Oui  
02  Non  
03  Ne sait pas

2 c. À quelle fréquence retournez-vous à votre communauté natale : souvent, rarement ou jamais?

- 01  Souvent  
02  Rarement  
03  Jamais

2 d. Vous êtes-vous rendu à la communauté de votre naissance au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui  
02  Non





**3. Êtes-vous né dans la même communauté que votre père? Par « père » nous entendons votre père biologique.**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas



**3 a. Dans quelle communauté est né votre père?**

Nom de la communauté (Canada seulement)

01

Province ou territoire (Canada seulement)

02

- 03  Ailleurs qu'au Canada  
 04  Ne sait pas

**4. Êtes-vous né dans la même communauté que votre mère? Par « mère », nous entendons votre mère biologique.**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas



**4 a. Dans quelle communauté est née votre mère?**

Nom de la communauté (Canada seulement)

01

Province ou territoire (Canada seulement)

02

- 03  Ailleurs qu'au Canada  
 04  Ne sait pas

**5. Étiez-vous sous la garde de l'un ou l'autre de vos parents biologiques pendant toute ou la plus grande partie de votre enfance?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus



**5 a. Par qui avez-vous été élevé?**

(Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*)

- 01  Grands-parents  
 02  Autres parents (tantes, oncles, sœurs, frères)  
 03  Parents de famille d'accueil (non-apparentés)  
 04  Parents adoptifs (non-apparentés)  
 05  Autres  
 — Précisez 06   
 07  Refus

**6. Lorsque vous étiez enfant, est-ce qu'il arrivait que l'on parle français à la maison?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas



**6 a. Est-ce que le français que l'on parlait à la maison était mêlé à une langue autochtone telle que le cri, l'oïjway ou le saulteaux?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**7. Lorsque vous étiez enfant, est-ce que l'on parlait une langue autochtone telle que le michif, le cri, le saulteaux ou le déné à la maison?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas



**7 a. Quelles langues autochtones parlait-on à la maison lorsque vous étiez enfant?**

(Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*)

- 01  Michif  
 02  Cri  
 03  Saulteaux/oïjway/chippewa  
 04  Déné/chippewyan/sarsi/dogrib  
 05  Iroquois/mohawk/huron  
 06  Sioux/dakota/lakota  
 07  Micmac  
 08  Montagnais/naskapi/innu  
 09  Algonquin/odawa  
 10  Autre  
 — Précisez 11   
 12  Ne sait pas



**8. Votre père est-il autochtone, c'est-à-dire d'ascendance indienne/première nation, métisse ou inuite?**

- 01  Oui →  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**8 a. Est-il d'ascendance ...**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Indienne/première nation?  
 02  Métisse?  
 03  Inuite?  
 04  Ne sait pas

**8 b. Son père, votre grand-père paternel, est-il d'ascendance autochtone?**

- 01  Oui →  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**8 b.1 Est-il d'ascendance ...**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Indienne/première nation?  
 02  Métisse?  
 03  Inuite?  
 04  Ne sait pas

**8 c. Sa mère, votre grand-mère paternelle, est-elle d'ascendance autochtone?**

- 01  Oui →  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**8 c.1 Est-elle d'ascendance ...**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Indienne/première nation?  
 02  Métisse?  
 03  Inuite?  
 04  Ne sait pas

**9. Votre mère est-elle d'ascendance autochtone, c'est-à-dire d'ascendance indienne/première nation, métisse ou inuite?**

- 01  Oui →  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**9 a. Est-elle d'ascendance ...**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Indienne/première nation?  
 02  Métisse?  
 03  Inuite?  
 04  Ne sait pas

**9 b. Son père, votre grand-père maternel, est-il d'ascendance autochtone?**

- 01  Oui →  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**9 b.1 Est-il d'ascendance ...**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Indienne/première nation?  
 02  Métisse?  
 03  Inuite?  
 04  Ne sait pas

**9 c. Sa mère, votre grand-mère maternelle, est-elle d'ascendance autochtone?**

- 01  Oui →  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**9 c.1 Est-elle d'ascendance ...**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Indienne/première nation?  
 02  Métisse?  
 03  Inuite?  
 04  Ne sait pas





★

**10. Votre père biologique est-il vivant actuellement?**

- 01  Oui  
02  Non  
03  Ne sait pas

**10 a. À quel âge est-il décédé?**

- 01   Ans  
02  Ne sait pas

**10 b. Quelle a été la cause de son décès?**

(Interviewer : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01  Maladie cardiaque  
02  Accident cérébrovasculaire  
03  Cancer  
04  Pneumonie/Grippe A  
05  Accident  
06  Maladie du foie  
07  Diabète  
08  Ulcères  
09  Défaillance rénale  
10  Maladie d'Alzheimer  
11  Vieillesse  
12  Autre  
— Précisez <sup>13</sup>   
14  Ne sait pas

**11. Votre mère biologique est-elle vivante actuellement?**

- 01  Oui  
02  Non  
03  Ne sait pas

**11 a. À quel âge est-elle décédée?**

- 01   Ans  
02  Ne sait pas

**11 b. Quelle a été la cause de son décès?**

(Interviewer : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01  Maladie cardiaque  
02  Accident cérébrovasculaire  
03  Cancer  
04  Pneumonie/Grippe A  
05  Accident  
06  Maladie du foie  
07  Diabète  
08  Ulcères  
09  Défaillance rénale  
10  Maladie d'Alzheimer  
11  Vieillesse  
12  Autre  
— Précisez <sup>13</sup>   
14  Ne sait pas

**12. Combien y avait-il d'enfants dans votre famille, y compris vous-même?**

(Interviewer : Y compris les demi-frères et demi-sœurs, les frères et sœurs par alliance, les frères et sœurs adopté(e)s ainsi que les frères et sœurs biologiques.)

- 01  Un → Passez à la question 14  
02  Plus d'un → 03   (Nombre d'enfants)  
04  Ne sait pas → Passez à la question 14



**13. Est-ce que certains de vos frères et sœurs sont décédés avant l'âge de deux ans?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**13 a. Combien de vos frères et sœurs sont décédés avant l'âge de deux ans?**

01   Enfants

**14. Avez-vous passé votre enfance (ou sa plus grande partie) dans une famille où les deux parents étaient présents ou dans une famille monoparentale?**

- 01  Deux parents  
 02  Famille monoparentale  
 03  Autre  
 – Précisez ..... 04   
 05  Refus

**15. Avez-vous déjà posé votre candidature au ministère des Affaires indiennes et du Nord afin d'être inscrit comme Indien de plein droit en vertu de la Loi C-31?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**15 a. Êtes-vous inscrit comme Indien de plein droit en vertu de la Loi C-31?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 16*  
 03  Ne sait pas

**15 b. Depuis le moment où vous avez obtenu votre statut, le ministère des Affaires indiennes vous a-t-il déjà informé qu'il retirait votre nom du Registre des Indiens?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**15 c. Depuis le moment où vous avez obtenu votre statut, avez-vous reçu des paiements prévus par les traités ou des rentes de la part de la bande indienne dont vous faites partie?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Sans objet

**16. Il est arrivé dans le passé que des enfants Métis soient enlevés à leur parents. Certains d'entre eux ont été adoptés alors que d'autres ont été placés dans des familles d'accueil. La prochaine série de questions vise à découvrir combien de Métis peuvent avoir vécu ce genre de séparation dans leur enfance.**

**Enfant, avez-vous déjà été retiré ou séparé de votre famille par des représentants d'agences d'aide sociale à l'enfance, du gouvernement ou d'une église, peu importe la durée de cette séparation?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**17. Avez-vous à un moment ou à un autre avant l'âge de 18 ans été placé en foyer nourricier ou en famille d'accueil?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**17 a. Considérant la famille d'accueil où vous êtes demeuré le plus longtemps, est-ce que vos parents dans cette famille d'accueil étaient d'ascendance autochtone, c'est-à-dire indienne/première nation, métisse ou inuite?**

*(Interviewer : Lisez la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 01  **Oui, les deux**  
 02  **Oui, la mère seulement**  
 03  **Oui, le père seulement**  
 04  **Aucun parent**  
 05  Ne sait pas



**18. Avez-vous à un moment ou à un autre avant l'âge de 18 ans été placé dans une école de réforme?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**19. Avez-vous déjà fréquenté un pensionnat à un moment quelconque avant l'âge de 18 ans?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**20. Avez-vous à un moment ou à un autre été placé dans un orphelinat avant l'âge de 18 ans?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**21. Avez-vous déjà été officiellement adopté?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**21 a. Les parents qui vous ont adopté étaient-ils d'ascendance autochtone, indienne/première nation, métisse ou inuite?**  
*(Interviewer : Lisez la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 01  Oui, les deux  
 02  Oui, la mère seulement  
 03  Oui, le père seulement  
 04  Aucun parent  
 05  Ne sait pas

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre propre ménage, de vos enfants et de votre situation familiale actuelle.

**22. Avez-vous déjà eu des enfants, qu'ils soient biologiques ou adoptés?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 29c*

**23. Combien avez-vous d'enfants, en comptant vos enfants biologiques et adoptifs?**

01   Enfants

**24. Combien d'entre eux sont encore vivants?**

01   Enfants



Encore une fois, nous devons vous poser quelques questions dans le but de découvrir combien d'enfants Métis ont déjà été séparés de leur famille. Cette fois il s'agit de vos propres enfants.

25. L'un de vos enfants a-t-il jamais été retiré de votre famille ou séparé de vous, pour quelque période de temps que ce soit, par des agences d'aide sociale à l'enfance, des religieux ou par des représentants du gouvernement?

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

26. A-t-on déjà placé l'un de vos enfants dans une famille d'accueil?

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

27. A-t-on déjà placé l'un de vos enfants en adoption?

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

28 a. Quel est l'âge et le sexe de chacun de vos enfants vivants qui ont 15 ans ou plus?

	Sexe		Âge	Habite-t-il avec vous actuellement?	
	Masculin	Féminin		Oui	Non
• <b>Enfant n° 1</b> .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="text"/>	→ 04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 2</b> .....	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="text"/>	→ 09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 3</b> .....	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="text"/>	→ 14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 4</b> .....	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="text"/>	→ 19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 5</b> .....	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="text"/>	→ 24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 6</b> .....	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="text"/>	→ 29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 7</b> .....	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="text"/>	→ 34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 8</b> .....	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="text"/>	→ 39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>
• <b>Aucun</b> .....	41 <input type="radio"/>	→ <i>Passez à la question 28b</i>			

28 b. Quel est l'âge et le sexe de chacun de vos enfants vivants qui ont moins de 15 ans?

	Sexe		Âge	Habite-t-il avec vous actuellement?	
	Masculin	Féminin		Oui	Non
• <b>Enfant n° 1</b> .....	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="text"/>	→ 04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 2</b> .....	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="text"/>	→ 09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 3</b> .....	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="text"/>	→ 14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 4</b> .....	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="text"/>	→ 19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 5</b> .....	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="text"/>	→ 24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 6</b> .....	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="text"/>	→ 29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 7</b> .....	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="text"/>	→ 34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• <b>Enfant n° 8</b> .....	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="text"/>	→ 39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>
• <b>Aucun</b> .....	41 <input type="radio"/>	→ <i>Passez à la question 29c</i>			



**29 a. Y a-t-il d'autres enfants âgés de moins de 15 ans qui demeurent habituellement dans votre ménage? Y compris tout enfant que vous n'avez pas identifié comme étant le vôtre, mais qui demeure habituellement avec vous.**

- 01  Oui →
- 02  Non → *Passez à la question 30*

**29 b. Êtes-vous le tuteur ou le gardien légal de cet enfant ou de ces enfants?**

- 01  Oui } → *Passez à la question 30*
- 02  Non }

**29 c. Y a-t-il des enfants âgés de moins de 15 ans autres que les vôtres, qui demeurent habituellement dans votre ménage?**

- 01  Oui →
- 02  Non → *Passez à la question 37*

**29 d. Êtes-vous le tuteur ou le gardien légal de cet enfant ou de ces enfants?**

- 01  Oui → *Passez à la question 30*
- 02  Non → *Passez à la question 37*

**30. J'aimerais maintenant vous poser quelques questions concernant les services de garde à l'enfance.**

**Est-ce que vous travaillez ou étudiez à temps plein ou à temps partiel actuellement?**

- 01  Oui
- 02  Non → *Passez à la question 36*

**31. Utilisez-vous présentement un service de garde (par exemple : une garderie, une gardienne, membre de votre famille ou toute autre personne) lorsque vous êtes au travail ou aux études?**

- 01  Oui
- 02  Non

**32. Qui prend habituellement soin de vos enfants lorsque vous êtes au travail ou aux études?**

*(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)*

- 01  Conjoint
- 02  Frères ou sœurs
- 03  Grand(s)-parent(s)
- 04  Gardienne d'enfant/bonne d'enfant
- 05  Ami/voisin
- 06  Autres parents (tante, oncle, cousin)
- 07  Fournisseur de services de garde
- 08  Garderie
- 09  Maternelle
- 10  École
- 11  Les enfants se gardent eux-mêmes
- 12  Autre

– Précisez ..... 13



**33. Pendant que vous êtes au travail ou aux études, certains de vos enfants sont-ils sous la garde de personnes d'ascendance autochtone, c'est à dire d'ascendance indienne/première nation, métisse ou inuite?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**34. Est-ce que vous payez pour ces services de garde?**

- 01  Oui  
 02  Non

**34 a. Combien payez-vous environ par mois?**

- 01  .00 \$  
 02  Refus  
 03  Ne sait pas

**35. Recevez-vous des subventions ou de l'aide financière dans le cadre d'un programme gouvernemental spécialement conçu pour vous aider à payer les frais de garde de vos enfants lorsque vous êtes au travail ou aux études?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**36. Au cours des 12 derniers mois, est-ce que la difficulté à trouver des services de garde sûrs et abordables vous a empêché ...**

- |                                       | Oui                      | Non                      |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • De chercher un emploi? .....        | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • D'accepter un emploi? .....         | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • De poursuivre vos études? .....     | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • D'entreprendre une formation? ..... | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |

**37. Est-il difficile de trouver des services de garde sûrs et abordables pour vos enfants dans cette communauté. Diriez-vous que c'est ...**

- 01  Très difficile?  
 02  Assez difficile?  
 03  Pas tellement difficile?  
 04  Pas difficile du tout?  
 05  Ne sait pas

**38. Au cours des 12 derniers mois, est-ce que vous ou quiconque de votre ménage avez manqué de nourriture en raison d'un manque d'argent?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**39. Au cours des 12 derniers mois, est-ce que vous ou quiconque de votre ménage avez obtenu de la nourriture provenant d'une banque alimentaire ou d'un organisme de charité?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus



**1. Avez-vous déjà été ...***(Interviewer : Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)*

- 01  Été marié(e)?  
 02  Vécu en union de fait?  
 03  Été veuf(ve)?  
 04  Été séparé(e)?  
 05  Été divorcé(e)?  
 06  Aucune de ces réponses ne s'applique  
 07  Refus

**2. Vivez-vous actuellement avec un(e) conjoint(e) ou un(e) partenaire?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 4*

**3. Est-ce que votre conjoint(e)/partenaire est d'ascendance indienne/première nation, métisse ou inuite?**

- 01  Oui →  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**3 a. Est-il(elle) d'ascendance ...***(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)*

- 01  Indienne/première nation?  
 02  Métisse?  
 03  Inuite?  
 04  Ne sait pas

**4. Dans votre foyer familial, parle-t-on parfois le michif ou une autre langue autochtone comme le cri, le saulčiau ou le déné?**

- 01  Oui →  
 02  Non

**4 a. Quelle(s) langue(s) autochtone(s) parle-t-on dans votre maison?***(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)*

- 01  Michif  
 02  Cri  
 03  Saulčiau/ojibway/chippewa  
 04  Déné/chippewyan/sarsi/dogrib  
 05  Iroquois/mohawk/huron  
 06  Sioux/dakota/lakota  
 07  Micmac  
 08  Montagnais/naskapi/innu  
 09  Algonquin/odawa  
 10  Autre  
 — Précisez ... 11   
 12  Ne sait pas



1. À quand remonte votre dernière présence à un événement culturel, à un festival ou à un pèlerinage rassemblant des Métis ou à un spectacle donné par des artistes métis?

- 01  Moins d'un an
- 02  Entre 1 et 2 ans
- 03  Entre 2 et 3 ans
- 04  Entre 3 et 5 ans
- 05  5 ans ou plus
- 06  Jamais
- 07  Ne sait pas

2. Possédez-vous une ceinture fléchée (sash), une chemise métisse traditionnelle ou d'autres articles traditionnellement associés à la culture métisse?

- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas

3. Actuellement, combien de vos amis et connaissances sont autochtones ...

- 01  Tous?
- 02  La plupart?
- 03  Quelques-uns?
- 04  Aucun?
- 05  Ne sait pas

4. Avez-vous déjà parlé une langue autochtone avec certains de vos amis ou de vos parents?

- 01  Oui
  - 02  Non
  - 03  Ne sait pas
- Passez à la question 6

5. Quelles langues autochtones utilisez-vous normalement dans ces occasions?

(Interviewer : Lisez la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Michif (mélange de français et d'une langue autochtone)
- 02  Cri
- 03  Sauteaux/ojibway/chippewa
- 04  Déné
- 05  Autre

– Précisez ..... 06







6. À quel point est-ce important pour vous ou serait-ce important pour vous, que vos enfants apprennent une langue autochtone? Est-ce ...

- 01  Très important?
- 02  Assez important?
- 03  Pas tellement important?
- 04  Sans importance?
- 05  Ne sait pas

7. À quel point est-ce important pour vous ou serait-ce important pour vous, que vos enfants apprennent la culture et l'histoire métisse? Est-ce ...

- 01  Très important?
- 02  Assez important?
- 03  Pas tellement important?
- 04  Sans importance?
- 05  Ne sait pas

8. Avez-vous déjà pratiqué l'une des activités suivantes?

8a. La chasse?

- 01  Oui →
- 02  Non

8 a.1 Avez-vous chassé au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui →
- 02  Non

8 a.2 Avez-vous tiré des revenus de la chasse au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui
- 02  Non → *Passez à la question 8b*

8 a.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de la chasse sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01  Très importants
- 02  Assez importants
- 03  Pas très importants
- 04  Pas du tout importants
- 05  Ne sait pas

8b. Avez-vous déjà pêché?

- 01  Oui →
- 02  Non

8 b.1 Avez-vous pêché au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui →
- 02  Non

8 b.2 Avez-vous tiré des revenus de la pêche au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui
- 02  Non → *Passez à la question 8c*

8 b.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de la pêche sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01  Très importants
- 02  Assez importants
- 03  Pas très importants
- 04  Pas du tout importants
- 05  Ne sait pas



★ 8c. Avez-vous déjà cueilli des plantes sauvages, par exemple des baies, du riz sauvage, ou du foin d'odeur? ★

- 01  Oui →  
02  Non

8 c.1 Avez-vous fait de la cueillette au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui →  
02  Non

8 c.2 Avez-vous tiré des revenus de la cueillette au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 8d*

8 c.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de la cueillette sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01  Très importants  
02  Assez importants  
03  Pas très importants  
04  Pas du tout importants  
05  Ne sait pas

8d. Avez-vous déjà agi comme guide ou pourvoyeur?

- 01  Oui →  
02  Non

8 d.1 Avez-vous été guide ou pourvoyeur au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui →  
02  Non

8 d.2 Avez-vous tiré des revenus de ces activités au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 8e*

8 d.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de la cueillette sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01  Très importants  
02  Assez importants  
03  Pas très importants  
04  Pas du tout importants  
05  Ne sait pas

8e. Avez-vous déjà fait du trappage?

- 01  Oui →  
02  Non

8 e.1 Avez-vous fait du trappage au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui →  
02  Non

8 e.2 Avez-vous tiré des revenus du trappage au cours des 12 derniers mois?

- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la question 9*


8 e.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de cette activité sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01  Très importants  
02  Assez importants  
03  Pas très importants  
04  Pas du tout importants  
05  Ne sait pas





9. Faites-vous de l'art ou de l'artisanat, comme du travail sur cuir, des motifs perlés, du tissage, du tannage, de la sculpture ou de la peinture, dans le style ou les motifs traditionnels méfis ou autochtone?

- 01  Oui   
02  Non

**9 a. Quel genre d'art ou d'artisanat traditionnel faites-vous?**

(Interviewer : Ne lisez pas les énoncés. Cochez tous ceux qui s'appliquent.)

- 01  Travail sur cuir  
02  Motifs perlés  
03  Poterie  
04  Tannage de cuirs/préparation des peaux  
05  Tissage  
06  Couture  
07  Sculpture sur pierre, sur bois ou sur os  
08  Modelage  
09  Menuiserie  
10  Peinture  
11  Autre

– Précisez ..... 12

**9 b. Avez-vous tiré des revenus de l'art ou de l'artisanat traditionnel au cours des 12 derniers mois?**

- 01  Oui  
02  Non → *Passez à la section suivante*

**9 c. Diriez-vous que les revenus que vous tirez de ces activités sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?**

- 01  Très importants  
02  Assez importants  
03  Pas très importants  
04  Pas du tout importants  
05  Ne sait pas

Pour information seulement



Maintenant, j'aimerais vous poser quelques questions concernant votre santé personnelle, votre condition physique et vos activités.

**1. Avez-vous déjà passé un examen général sans avoir de problème de santé spécifique?**

- 01  Oui → *Passez à la question 3*  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus

**2. En avez-vous déjà passé un lors d'une consultation pour un problème de santé?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas } → *Passez à la question 4*  
 04  Refus

**3. À quand remonte la dernière fois?**

- 01  Moins d'un an  
 02  D'un an à moins de 2 ans  
 03  De 2 ans à moins de 3 ans  
 04  De 3 ans à moins de 4 ans  
 05  De 4 ans à moins de 5 ans  
 06  5 ans ou plus  
 07  Ne sait pas

**4. Avez-vous un médecin régulier ou un médecin de famille?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas

**5. À quand remonte la dernière fois que vous avez consulté un médecin ou autre professionnel de la santé au sujet de votre santé physique, émotionnelle ou mentale?**

- 01  Moins d'un an  
 02  D'un an à moins de 2 ans  
 03  De 2 ans à moins de 3 ans  
 04  De 3 ans à moins de 4 ans  
 05  De 4 ans à moins de 5 ans  
 06  5 ans ou plus  
 07  Jamais } → *Passez à la question 7*  
 08  Ne sait pas

**6. Où avez-vous rencontré ce médecin ou cet autre professionnel de la santé??**

- 01  Cabinet du médecin  
 02  Salle d'urgence d'un hôpital  
 03  Clinique externe d'un hôpital  
 04  Séjour à l'hôpital  
 05  Clinique sans rendez-vous  
 06  Clinique avec rendez-vous  
 07  Centre de santé communautaire (CLSC)  
 08  À la maison  
 09  Autre

– Précisez . . . . . 10



**7. Avez-vous déjà consulté un guérisseur autochtone?**

- 01  Oui  
02  Non  
03  Ne sait pas } → *Passez à la question 9*

**8. À quand remonte la dernière fois que vous avez vu un guérisseur autochtone?**

- 01  Moins d'un an  
02  D'un an à moins 2 ans  
03  De 2 ans à moins de 3 ans  
04  De 3 ans à moins de 4 ans  
05  De 4 ans à moins de 5 ans  
06  5 ans ou plus  
07  Jamais  
08  Ne sait pas

**9. Avez-vous des antécédents familiaux de diabète?**

- 01  Oui  
02  Non  
03  Ne sait pas

**10. Avez-vous déjà consulté un médecin ou tout autre professionnel de la santé pour un test de dépistage du diabète?**

- 01  Oui  
02  Non  
03  Ne sait pas } → *Passez à la question 13*

**11. À quand remonte la dernière fois que vous avez passé un test de dépistage du diabète?**

- 01  Moins d'un an  
02  D'un an à moins 2 ans  
03  De 2 ans à moins de 3 ans  
04  De 3 ans à moins de 4 ans  
05  De 4 ans à moins de 5 ans  
06  5 ans ou plus

**12. Avez-vous déjà passé un test de tolérance au glucose (test de glycémie) pour la diabète?**

- 01  Oui  
02  Non  
03  Ne sait pas

**13. À quand remonte la dernière fois que vous avez fait vérifier votre pression sanguine?**

- 01  Moins de 6 mois  
02  De 6 mois à moins d'un an  
03  D'un an à moins de 2 ans  
04  De 2 ans à moins de 5 ans  
05  5 ans ou plus  
06  Jamais  
07  Ne sait pas



14. Avez-vous déjà passé un test PAP (cytologie vaginale)?

- 01  Oui
  - 02  Non
  - 03  Ne sait pas
- } → Passez à la question 16

15. À quand remonte la dernière fois?

- 01  Moins de 6 mois
- 02  De 6 mois à moins d'un an
- 03  D'un an à moins de 2 ans
- 04  De 2 ans à moins de 5 ans
- 05  5 ans ou plus
- 06  Ne sait pas
- 07  Refus

16. Avez-vous déjà passé une mammographie, c'est-à-dire une radiographie du sein?

- 01  Oui
  - 02  Non
  - 03  Ne sait pas
- } → Passez à la question 18

17. À quand remonte la dernière fois?

- 01  Moins de 6 mois
- 02  De 6 mois à moins d'un an
- 03  D'un an à moins de 2 ans
- 04  De 2 ans à moins de 5 ans
- 05  5 ans ou plus
- 06  Ne sait pas
- 07  Refus

18. Mise à part la mammographie, un médecin ou un autre professionnel de la santé a-t-il déjà examiné vos seins pour s'assurer qu'ils ne présentaient aucune masse anormale (des tumeurs, des kystes)?

- 01  Oui
  - 02  Non
  - 03  Ne sait pas
- } → Passez à la question 20

19. À quand remonte la dernière fois?

- 01  Moins de 6 mois
- 02  De 6 mois à moins d'un an
- 03  D'un an à moins de 2 ans
- 04  De 2 ans à moins de 5 ans
- 05  5 ans ou plus
- 06  Ne sait pas
- 07  Refus

20. Avez-vous des antécédents familiaux de cancer?

- 01  Oui
  - 02  Non
  - 03  Ne sait pas
  - 04  Refus
- } → Passez à la question 22



**21. Quelles formes de cancer a-t-on diagnostiquée(s) dans votre famille?**

- 01  Cancer des poumons  
 02  Cancer du sein  
 03  Leucémie  
 04  Cancer du foie  
 05  Cancer des os  
 06  Cancer ou tumeur au cerveau  
 07  Autre  
 - Précisez ..... 08
- 09  Ne sait pas

**22. Il arrive que les gens se tournent vers la médecine douce ou alternative. Au cours des 12 derniers mois, à l'exclusion d'un guérisseur autochtone, avez-vous vu ou consulté un intervenant en médecine douce, comme un acupuncteur ou un homéopathe pour des troubles physiques, émotifs ou mentaux?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas } → *Passez à la question 24*

**23. Quel genre d'intervenant avez-vous vu ou consulté?**

*(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)*

- 01  Massothérapeute  
 02  Acupuncteur  
 03  Herboriste  
 04  Homéopathe ou naturopathe  
 05  Guérisseur spirituel / religieux  
 06  Autre  
 - Précisez ..... 07

**24. À quand remonte votre dernière visite chez le dentiste?**

- 01  Moins d'un an  
 02  D'un an à moins de 2 ans  
 03  De 2 ans à moins de 3 ans  
 04  De 3 ans à moins de 4 ans  
 05  De 4 ans à moins de 5 ans  
 06  5 ans ou plus  
 07  Jamais  
 08  Ne sait pas  
 09  Refus



Maintenant, j'aimerais vous poser quelques questions sur vos activités physiques. Nous commencerons par des questions portant sur les activités physiques qui n'ont aucun lien avec le travail, autrement dit, des activités de loisir.

25. Avez-vous fait l'une ou l'autre des activités suivantes au cours des 12 derniers mois?

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
• Marche pour faire de l'exercice	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
• Jardinage	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
• Natation	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• Bicyclette	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
• Danse moderne ou danse sociale	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Exercices à la maison	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>
• Hockey sur glace	25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>
• Patinage sur glace	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>
• Patins à roues alignées	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>	36 <input type="radio"/>
• Jogging ou course	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>
• Golf	41 <input type="radio"/>	42 <input type="radio"/>	43 <input type="radio"/>	44 <input type="radio"/>
• Classe d'exercices ou aérobic	45 <input type="radio"/>	46 <input type="radio"/>	47 <input type="radio"/>	48 <input type="radio"/>
• Ski alpin	49 <input type="radio"/>	50 <input type="radio"/>	51 <input type="radio"/>	52 <input type="radio"/>
• Chasse	53 <input type="radio"/>	54 <input type="radio"/>	55 <input type="radio"/>	56 <input type="radio"/>
• Soccer	57 <input type="radio"/>	58 <input type="radio"/>	59 <input type="radio"/>	60 <input type="radio"/>
• Quilles	61 <input type="radio"/>	62 <input type="radio"/>	63 <input type="radio"/>	64 <input type="radio"/>
• Baseball ou balle molle	65 <input type="radio"/>	66 <input type="radio"/>	67 <input type="radio"/>	68 <input type="radio"/>
• Tennis	69 <input type="radio"/>	70 <input type="radio"/>	71 <input type="radio"/>	72 <input type="radio"/>
• Poids et haltères	73 <input type="radio"/>	74 <input type="radio"/>	75 <input type="radio"/>	76 <input type="radio"/>
• Pêche	77 <input type="radio"/>	78 <input type="radio"/>	79 <input type="radio"/>	80 <input type="radio"/>
• Ballon volant	81 <input type="radio"/>	82 <input type="radio"/>	83 <input type="radio"/>	84 <input type="radio"/>
• Ballon panier	85 <input type="radio"/>	86 <input type="radio"/>	87 <input type="radio"/>	88 <input type="radio"/>
• Autre activité physique	89 <input type="radio"/>	90 <input type="radio"/>	91 <input type="radio"/>	92 <input type="radio"/>

– Précisez ..... 93

Les prochaines questions portent sur le temps consacré, au cours des 3 derniers mois, à des activités physiques au travail ou dans les tâches quotidiennes à la maison, c'est-à-dire en dehors des activités de loisirs.

26. Au cours des trois derniers mois, durant une semaine normale, combien d'heures avez-vous habituellement passées à marcher pour vous rendre au travail ou à l'école ou pour faire des courses?

- 01  Aucune
- 02  Moins d'une heure
- 03  D'une heure à 5 heures
- 04  De 6 heures à 10 heures
- 05  De 11 heures à 20 heures
- 06  Plus de 20 heures

27. Durant une semaine normale, combien d'heures passiez-vous habituellement à bicyclette pour vous rendre au travail ou à l'école ou encore pour faire des courses?

- 01  Aucune
- 02  Moins d'une heure
- 03  D'une heure à 5 heures
- 04  De 6 heures à 10 heures
- 05  De 11 heures à 20 heures
- 06  Plus de 20 heures





**28. Si l'on pense aux trois derniers mois, pour une semaine normale, lequel des énoncés suivants décrit le mieux vos activités quotidiennes ou vos habitudes de travail?**

- 01  Normalement assis pendant la journée, sans trop marcher  
 02  Souvent debout ou en train de marcher pendant la journée, mais sans avoir à transporter ou lever vraiment des objets  
 03  Vous levez ou transportez habituellement des objets légers ou montez souvent des escaliers ou des pentes  
 04  Vous faites du travail forçant / portez des objets très lourds

**29. Croyez-vous que vous pourriez faire quelque chose pour améliorer votre santé physique?**

- 01  Oui  
 02  Non → *Passez à la question 31*

**30. Quel serait le changement le plus important que vous pourriez apporter?**

*(Interviewer : Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 01  Faire plus d'exercice  
 02  Perdre du poids  
 03  Améliorer vos habitudes alimentaires  
 04  Cesser de fumer  
 05  Prendre des vitamines  
 06  Autre

– Précisez ..... 07

**31. Considérez-vous que vous faites de l'embonpoint, que vous êtes trop maigre ou que votre poids est plutôt normal?**

- 01  Embonpoint  
 02  Trop maigre  
 03  Plutôt normal  
 04  Ne sait pas

Maintenant, voici quelques questions supplémentaires sur vos activités non physiques.

**32. Au cours des trois derniers mois, durant une semaine normale, combien de temps avez-vous passé habituellement à l'ordinateur, y compris à des jeux, sur l'Internet ou sur le Web?**

- 01  Aucun  
 02  Moins d'une heure  
 03  D'une heure à 2 heures  
 04  De 3 heures à 5 heures  
 05  De 6 heures à 10 heures  
 06  De 11 heures à 14 heures  
 07  De 15 heures à 20 heures  
 08  Plus de 20 heures

**33. Au cours des trois derniers mois, durant une semaine normale, combien de temps avez-vous consacré habituellement aux jeux vidéo tels SEGA, Nintendo et Playstation?**

- 01  Aucun  
 02  Moins d'une heure  
 03  D'une heure à 2 heures  
 04  De 3 heures à 5 heures  
 05  De 6 heures à 10 heures  
 06  De 11 heures à 14 heures  
 07  De 15 heures à 20 heures  
 08  Plus de 20 heures



**34. Au cours des trois derniers mois, durant une semaine normale, combien de temps avez-vous habituellement passé à regarder la télévision ou des vidéos?**

- 01  Aucun
- 02  Moins d'une heure
- 03  D'une heure à 2 heures
- 04  De 3 heures à 5 heures
- 05  De 6 heures à 10 heures
- 06  De 11 heures à 14 heures
- 07  De 15 heures à 20 heures
- 08  Plus de 20 heures

**35. Au cours des trois derniers mois, dans une semaine normale, combien de temps avez-vous consacré habituellement à la lecture?**

- 01  Aucun
- 02  Moins d'une heure
- 03  D'une heure à 2 heures
- 04  De 3 heures à 5 heures
- 05  De 6 heures à 10 heures
- 06  De 11 heures à 14 heures
- 07  De 15 heures à 20 heures
- 08  Plus de 20 heures

**36. Au cours des trois derniers mois, combien de fois avez-vous participé à des jeux de hasard, tels que le bingo, le casino, les appareils de loterie vidéo, la Lotto 6/49, etc., dans une semaine normale?**

- 01  Aucun
- 02  Moins d'une fois par mois
- 03  Une fois par mois
- 04  Une fois par semaine
- 05  2 à 3 fois par semaine
- 06  4 à 6 fois par semaine
- 07  Chaque jour
- 08  Ne sait pas
- 09  Refus

La santé peut se définir comme un bien-être, non seulement sur le plan physique, mais également sur le plan émotionnel ou mental. Les questions qui suivent traitent de votre santé émotionnelle ou mentale et peuvent soulever des questions de nature délicate. Vous êtes libre de répondre ou non à ces questions.

**37. Au cours des 12 derniers mois, vous êtes-vous senti(e) triste, mélancolique ou déprimé(e) pour une période de deux semaines consécutives ou plus?**

- 01  Oui
  - 02  Non
  - 03  Ne sait pas
  - 04  Refus
- } → *Passez à la question 40*

**38. Pensez aux 2 semaines au cours des 12 derniers mois durant lesquelles ces sentiments ont été les plus forts. Pendant cette période, ces sentiments vous arrivaient-ils ...**

- 01  Tous les jours?
- 02  Presque tous les jours?
- 03  Moins souvent?



**39. Quelle était selon vous la principale cause de votre mélancolie ou de votre dépression?**

(Interviewer : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01  Des problèmes familiaux
- 02  Votre relation avec votre conjoint(e) ou ami(e) de cœur
- 03  Votre santé
- 04  Votre situation financière
- 05  Votre situation d'emploi ou une situation au travail
- 06  Autre
- 07  Refus

**40. Avez-vous déjà sérieusement songé à vous suicider?**

- 01  Oui
  - 02  Non
  - 03  Ne sait pas
  - 04  Refus
- } → Passez à la question 43

**41. Avez-vous déjà tenté de vous suicider?**

- 01  Oui
  - 02  Non
  - 03  Ne sait pas
  - 04  Refus
- } → Passez à la question 43

**42. Est-ce que cela s'est produit au cours des 12 derniers mois?**

- 01  Oui
- 02  Non
- 03  Ne sait pas
- 04  Refus

**43. Les prochaines questions portent sur la spiritualité.**

Dans quelle mesure vous considérez-vous religieux ou spirituel?

- 01  Très
  - 02  Modérément
  - 03  Très peu
  - 04  Pas du tout
  - 05  Refus
- } → Passez à la question 45

**44. Comment préservez-vous votre bien-être religieux/spirituel?**

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Assistance à la messe
- 02  Pèlerinages / festivals
- 03  Cérémonies de sudation
- 04  Prière
- 05  Méditation
- 06  Discussion avec les aînés
- 07  Autre
- Précisez ..... 08
- 09  Aucune activité



**45. Les prochaines questions portent sur l'utilisation des soins de santé.**

**Au cours des 12 derniers mois, avez-vous passé la nuit comme patient à l'hôpital, dans un foyer de soins infirmiers ou dans une maison de convalescence?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus
- } → *Passez à la question 47*

**46. Combien de nuits au cours des 12 derniers mois?**

01   Nuits

**47. Au cours des 12 derniers mois, y a-t-il eu un moment où vous avez cru que vous aviez besoin de soins de santé mais ne les avez pas obtenus?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas  
 04  Refus
- } → *Passez à la question 49*

**48. Si l'on pense à la situation la plus récente, pourquoi n'avez-vous pas obtenu ces soins?**

*(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)*

- 01  Non disponible - dans la région  
 02  Non disponible - à ce moment là (p. ex., médecins en vacances, heures inopportunes)  
 03  Temps d'attente trop long  
 04  Considérés comme inadéquats  
 05  Coût  
 06  Trop occupé  
 07  Ne s'en est pas occupé / indifférent  
 08  Ne savait pas où aller  
 09  Problème de transport  
 10  Problème de langue  
 11  Responsabilités personnelles ou familiales  
 12  Aversion pour les médecins / peur  
 13  A décidé de ne pas se faire soigner  
 14  Autre

- Précisez ..... 15

**49. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous dû vous acheter des médicaments d'un hôpital ou d'une pharmacie, avec une prescription d'un médecin ou d'un dentiste?**

- 01  Jamais → *Fin de l'interview*  
 02  1 fois ou 2  
 03  De 3 à 5 fois  
 04  De 6 à 10 fois  
 05  Plus de 10 fois

**50. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous déjà été dans l'impossibilité financière d'acheter les médicaments qui vous avaient été prescrits?**

- 01  Oui  
 02  Non  
 03  Ne sait pas



★

★

**Merci d'avoir participé à cette enquête**

**Fin de l'interview**



★ ★

Pour information seulement



Pour information seulement



